

1076  
1076

# Soniou

## EVID AR

**Priz : 2 wennek.**

### KANAOUEN AL LABOURER DOUAR

TON : *Ar Souben-Leaz.*

Arôg ma sav an heol, i a zav hep glac'har,  
 Labourerien douar,  
 Ha gant daouarn nerzus e krogont en arar,  
 Evid trei ar bommou 'lec'h ma vo ed dispar.

Ar c'houezen a ziver deuz o zal melanet,  
 Ha yaouank roufennet,  
 Rag arôg o c'hozni aliez 'vint pleget,  
 Gant al labouriou stard hag ar poaniou kaled.

Hed an de hag eul loden vraz demeuz an noz,  
 Hep ehan, hep repoz,  
 I a boain hep 'n em glem war douar o farroz,  
 Tud yaouank ha merc'hed ha potred arru koz.

Mez n'eo ket ken garo ha ma lerer brema,  
 'Lec'h all ha dre ama,  
 Ar blandeden laket d'ar c'houer war ar bed-ma,  
 Mar neuz kalz a drubuilh, aliez en de joa.

Aliez e trito e galon en e greiz  
 Pa welo, 'barz en Breiz,  
 E barkeier leuniet gant seblant vad eleiz,  
 Hag o tiwan founnus foen, kerc'h, gwiniz ha heiz.

Pa welo freuz melen 'leiz e wez avalou,  
 Dre holl er berjeou,  
 Ha gant patatez kaer karget mad e barkou,  
 Etresek an nenvou e vel e bedennou.

Pe e ye goan pe han,  
 Kontant e vo bepred o weled 'tal an tan.

Pa ver tregont 'la so,  
 C'houistam, etc.,  
 Pa ver tregont 'la so,  
 Kemener en eur vro! Ho!

'Ve bet disket ar c'hiz,  
 C'houistam, etc.,  
 'Ve bet disket ar c'hiz,  
 Da laerez 'vid ar priz! Ho!

Ha d'ober gint tammou,  
 C'houistam, etc.,  
 Ha d'ober gant tammou,  
 D'am mab'neur a vragou! Ho!

Tapet a zion, a glei,  
 C'houistam, etc.,  
 Tapet a zion, a glei,  
 Kemer kalz, nebeud rei! Ho!

Zo bue kemener,  
 C'houistam, etc.,  
 Zo bue kemener,  
 En Kerne ha Treger! Ho!

Ma tirisk ma zorchen,  
 C'houistam, etc.,  
 Ma tirisk ma zorchen,  
 Me gouezo en ifern! Ho!

Mez forz a bed na rin,  
 C'houistam dousik la

Mez forz a bed na rin,  
 C'houistam dousik la  
 Mez forz a bed na rin,  
 C'houistam dousik la

# u Taldir

## D AR BOBL

non répertorié par OLLIVIER  
1076

**Priz : 2 wennek.**

Pa ver tregont 'là so,  
C'houistam, etc.,  
Pa ver tregont 'là so,  
Kemener en eur vro ! Ho !

'Ve bet disket ar c'hiz,  
C'houistam, etc.,  
'Ve bet disket ar c'hiz,  
Da laerez 'vid ar priz ! Ho !

Ha d'ober gant tammou,  
C'houistam, etc.,  
Ha d'ober gant tammou,  
D'am mab neur a vragou ! Ho !

Tapet a zior, a glei,  
C'houistam, etc.,  
Tapet a zior, a glei,  
Kemer kalz, nebeud rei ! Ho !

Zo bue kemener,  
C'houistam, etc.,  
Zo bue kemener,  
En Kerne na Treger ! Ho !

Ma tirisk ma zorchén,  
C'houistam, etc.,  
Ma tirisk ma zorchén,  
Me gouezo en ifern ! Ho !

Mez forz a bed na rin,  
C'houistam, dousik la,

Mez forz a bed na rin,  
An n'na, a laeris ! Ho !

Ar soudard.

Ni ive aliez a c'hall koll hon bue,  
Dre glenjejou stagus ha dre skwizder ive !  
Dre an derzien tapet o kousket deuz an noz,  
War an douar kaled, hep gwele da repoz.

Ar martolod.

N'euz forz ! Aliez gwech c'houi gousk en eur gwele,  
Mez ni en eur hamak, 'tre ar mor hag an ne.  
Hon bue zo garo. Ni a c'hall chom tri miz,  
Hep diskenn d'an douar, kaer hon euz bea skwiz.

Ar soudard.

Ni dremen revuiou war an tachennoù braz,  
Renket ha zonn 'vel dir gant hon dilajou glaz,  
Ar c'hartouchierennoù hag ar sac'h ouz hon c'hein,  
Ar baïonetezou plom en er evel drein.

Ar martolod.

Fé ta ! Te zo pouffer ! Petra eo Ian Soudard ?  
Eur soudardik war droad n'eo nemed en c'hrennard.  
Ar merc'hed na blich d'ê nemed martolodet,  
En peb korn deuz ar bed ni a zo istimet.

Ar soudard.

Evid difenn ar vro, n'eo ket ar martolod,  
Deuz lavar ar re fur 'nefe ar gwasa lod.  
Mez war ar c'hrennarded e kouefe ar bec'h braz,  
Ar boulejou hirie a lac'h pemp war dek gwaz.

Ar martolod.

Mar diskar pemp war dek brema ar boulejou,  
Ar mor a lonk 'n eun tol kant war gant awechou,  
Ha pa zeu eur bouled da doulla eul lestr dir.

Tud yaouan! ha merc'hed ha potred arru koz.

Mez n'eo ket ken garo ha ma lerer brema,  
'Lec'h all ha dre ama,  
Ar blaneden laket d'ar c'houer war ar bed-ma,  
Mar neuz kalz a drubuilh, aliez en de joa.

Aliez e trito e galon en e greiz  
Pa welo, 'barz en Breiz,  
E barkeier leuniet gant seblant vad eleiz,  
Hag o tiwan founnus foen, kerc'h, gwiniz ha heiz.

Pa welo freuz melen 'leiz e wez avalou,  
Dre holl er berjeou,  
Ha gant patatez kaer karget mad e barkou,  
Etresek an nenvou e vel e bedennou.

Pe e ve goan pe han,  
Kontant e vo bepret o weled 'tal an tan,  
E wreg, e vugale o kelc'hia anezan.

Hag e vesaerien saout, koulz hag e vevelien,  
Kousket war blouz pe foen,  
A hunvreo d'an de ma vint labourerien,  
Gantê eur plas bennag hag eur yalc'h gwenneien.

### KENTEL

Ha tud diwar ar meaz gret faë war ar re-ze,  
Lakizien giz neve,  
A garfe ho kweled o tilez o tanve,  
Vid bea o sklaved ha partaji gantê!

## KANAOUEN EUR C'HEMENER

TON : *Merc'hed Kerne.*

Me eo ar c'hemener,  
C'houistam dousik la,  
Filorete la,  
Me eo ar c'hemener,  
Brudet 'barz ar c'hartier! Ho!

Eur mab d'in, ha ter merc'h,  
C'houistam dousik la,  
Filorete la,  
Eur mab d'in ha ter merc'h,  
Ha 'leiz ma c'houfr a gerc'h! Ho!

Kerc'h rozellet dre gest,  
C'houistam dousik la,  
Filorete la,  
Kerc'h rozellet dre gest,  
Ha berniet barz em c'hest! Ho!

Rag ouspenn kemener,  
C'houistam, etc.,  
Rag ouspenn kemener,  
Me zo ive kloc'her! Ho!

Me reseo donezon,  
C'houistam, etc.,  
Me reseo donezon,  
'Vel an aotrou person! Ho!

Zo bue kemener,  
C'houistam, etc.,  
Zo bue kemener,  
En Kerne ha Treger! Ho!

Ma tirisk ma zorchen,  
C'houistam, etc.,  
Ma tirisk ma zorchen,  
Me gouezo en ifern! Ho!

Mez forz a bed na rin,  
C'houistam dousik la,

Filorete la,  
Mez forz a bed na rin,  
An d'ar c'houer ha Treger! Ho!

## DISPUT

etre eur soudard hag eur martolod

TON DRANS-TRO

### Ar soudard.

Demad d'id, kamarad, penoz e ma ar bed,  
Sethu tremen daou 'là n'hon boa ket 'n em weled.  
E pelec'h e oas-te oc'h ober da zervich?  
Te zo eur martolod a zo kanfard mar plij!

### Ar martolod.

Eur c'hrog dorn a ran d'id, ha joa d'id ma fotr ker,  
War ar *Charles-Martel* daou 'là so on gabier.  
Ha te? En peseurt bro out gant da vrugou ru,  
Sethu te deut eur gwaz ha chenchet a beb tu.

### Ar soudard.

Er gear a Sant-Briek on soudard daou 'là so,  
'Barz ar c'hazern Charner, ar goanta deuz ar vro;  
Eno ar chambreou a luc'h evel gwer skler,  
Hag ar paketajou a zao plom 'barz an ér.

### Ar martolod.

Petra a glevan-me deuz da c'hinou, soudard?  
Ha! potrik paour, 'meuzaoun n'out man med eur c'  
Pesort kambre a luc'h vel pont eul lestr brezel?  
Pelec'h zo muioc'h urz 'vid er *Charles-Martel*.

### Ar soudard.

Te gomz brao, den a vor, ha lorc'h a zo ennout,  
Brasoc'h eo da c'hinou evid n'eo da c'halloud,  
Rag ni, ar soudarded, a zo holl tud kaled,  
Tri ugent liur warnomp er marchou ve gweled.

### Ar martolod.

Esoc'h war an douar eo dougen sammou braz,  
Evid beva bemde hijet war an dour glaz,  
O pignat er gwerniou hag o checha heoriou,  
Hag aliez en riskl da goll hon bueziou.

Zo bue kenener,  
C'houistan, etc.,  
Zo bue kenener,  
En Kerne na Treger! Ho!

Ma tirisk ma zorchen,  
C'houistan, etc.,  
Ma tirisk ma zorchen,  
Me gouezo en ifern! Ho!

Mez forz a bed na rin,  
C'houistan dousik la

An Douar a l'haer! Ho!

## DISPUT

eur soudard hag eur martolod

TON DRANS-TRO

Ar soudard.

d'id, kamarad, penoz e ma ar bed,  
remen daou 'là n'hon boa ket 'n em weled.  
e'h e oas-te oc'h ober da zervich?  
ur martolod a zo kanfard mar plij!

Ar martolod.

rog dorn a ran d'id, ha joa d'id ma fotr ker,  
*Charles-Martel* daou 'là so on gabier.  
En peseurt bro out gant da vragou ru,  
e deut eur gwaz ha chenchet a beb tu.

Ar soudard.

a Sant-Briek on soudard daou 'là so,  
r c'hazern Charner, ar goanta deuz ar vro;  
chambreou a luc'h evel gwer skler,  
paketajou a zao plom 'barz an ér.

Ar martolod.

glevan-me deuz da c'hinou, soudard?  
rik paour, 'meuzoun n'out man med eur c'hanfard?  
ambre a luc'h vel pont eul lestr brezel?  
zo muioc'h urz 'vid er *Charles-Martel*.

Ar soudard.

z brao, den a vor, ha lorc'h a zo ennout,  
n eo da c'hinou evid n'eo da c'halloud,  
ar soudarded, a zo holl tud kaled,  
nt liur warnomp er marchou ve gweled.

Ar martolod.

war an douar eo dougen sammou braz,  
eva bemde hijet war an dour glaz,  
at er gwerniou hag o checha heoriou,  
ez en riskl da goll hon bueziou.

Ar martolod.

Fé ta! Te zo pouffer! Petra eo Ian Soudard?  
Eur soudardik war droad n'eo nemed en c'hrennard.  
Ar merc'hed na blich d'ê nemed martolodet,  
En peb korn deuz ar bed ni a zo istimet.

Ar soudard.

Evid difenn ar vro, n'eo ket ar martolod,  
Deuz lavar ar re fur 'nefe ar gwasa lod.  
Mez war ar c'hrennarded e kouefe ar bec'h braz,  
Ar boulejou hirie a lac'h pemp war dek gwaz.

Ar martolod.

Mar diskar pemp war dek brema ar boulejou,  
Ar mor a lonk 'n eun tol kant war gant awechou,  
Ha pa zeu eur bouled da doulla eul lestr dir,  
Hema ya bet' ar fonz gant kemend den a vir.

Ar soudard.

Forz a zo, ma fotr kez, soudard pe vartolod,  
Gallout a ramp anzaoc'h eo pounner hon lod,  
Kaled eo ar vicher ha diot aliez,  
Evid ar Vretoned dreist-holl ec'h eo diez.

Ar martolod.

Ia, vat, me 'meuz klevet penoz 'barz an arme,  
Ar paour kez Bretoned vije gret goap oute!  
Ha penoz ar « Maho » ne oa med eur pemoc'h,  
Daoust hag hen e ve gwir kement-se ganeoc'h?

Ar soudard.

Siwaz! Var ar poent-se ec'h on akord ganid.  
Barz kazerniou hon Breiz, war ma fe lâran d'id,  
Normanted, Gallaoued ha tud euz a Bariz,  
Dalc'hmad e fell gantê iafe pep tra d'o c'hiz!

Ar martolod.

Ama e trec'h ar mor war blankennoù ar zaout,  
Aze, ma mignon koz, e teu ganemp ar maout.  
'Mesk ar vartoloded an dri c'hart zo breton,  
Ar breton a zo mestr war c'hourre ar mor don.

Ar soudard.

Gwell a ze, martolod, mez poent eo kimiadi,  
Arru eo d'emp ar c'hlast! Daou 'là zo gret war dri.  
Kenavo, red eo mond. Ni 'n em welo er vro,  
Mar na deu ket brezel da gas d'emp ar maro.

Ar martolod.

Kemer amzer, soudard! 'Benn ma teuio brezel,  
Ni 'momp kavet, potr keaz, 'mechaz beb a Gatel.  
Deuz d'an hostaliri da danva eur bannac'h,  
Me c'hallfe, diveatoc'h, er mor leunia ma zac'h.

Ar soudard.

Hallo, gwir a lerez, koulz eo d'emp 'n em glevet,  
Trist eo stad ar morer 'vel hini 'r soudarded.  
Demp da glask eun daken, da c'houll digant Doue,  
Ma teui prestik ar c'houlz vo ken ezom arme!

# BRO GOZ MA ZADOU

TON ANAVEZET

Ni Breiziz a galon, karomp hon gwir Vro!  
Brudet eo an Arvor dre ar bed tro-dro.  
Dispont 'kreiz ar brezel, hon zadou ken mad  
A skuilhaz eviti o gwad.

DISKAN

*O ma Mam-Vro! me gar ma Bro.  
Tra ma vô 'r mor 'vel mur 'n he zro,  
Ra vezo digabestr ma Bro!*

Breiz, douar ar Sent koz, douar ar Varzed,  
N'euz bro all a garan kemend 'barz ar bed.  
Peb menez, peb traonien d'am c'halon zo kaër ;  
Enné kousk meur a Vreizad tèt!

(Diskan.)

Ar Vretoned a zo tud kaled ha krenv ;  
N'euz pobl ken kaloneg a-zindan an nenv,  
Gwerz trist, sôn dudius a ziwan eno,  
O! Pegen kaër ec'h out, ma Bro!

(Diskan.)

Mar-d'eo bet trec'het Breiz er brezelioù braz,  
He iez (1) a zo bepred ken beo ha biskoaz.  
He c'halon birvidik a lamm c'hoaz 'n he c'hreiz,  
Dihunet out brema, ma Breiz!

(Diskan.)

(1) He langach.

## AR BOBL LAKEET ER SKLAVACH

DA LAVARET

Gwechall, da vare ar Frankiz,  
Ar Varzed, n'euz forz 'vid pe briz,  
N'o dije ket tavet o bek,  
Dirag lezennou hep abek.  
Gwelet 'vijent bet, hep dale,  
Dre an Argoajou o vale,  
War ar marc'hallac'h, d'ar zuliou,  
El leuriou neve, er gouelioù.  
'Barz o zac'h eur werz neve c'hret,  
War ar gwall lezen, an torfet!  
Kontant pe ket 'vije ar mestr,  
Ar Barz na lake ket kabestr.  
Forz na rea deuz sonj an den,  
Er justis e oa e greden ;  
Brema kalz a dud barz en Breiz,  
A gren evel dirag eur bleiz,  
Pa glevont mouez eur mestr bennag,  
Gant aoun ve hennez eo o mág,  
(Mez dre c'hras Doue, roue gwir,  
Gall na bennasko ket Taldir,  
Hag hep feza, keid ma vo beo,  
Deuz ar Vretoned 'vo hekleo.

Tennet ar patatez,  
En holl barfou (*diouwech*),  
Tennet ar patatez,  
Dansomp holl gant levezet!  
Bec'h a zo bet tro war dro,  
Pleget hon c'hein war an ero,  
Bec'h a zo bet tro war dro,  
Dansomp brema enn dans bro.

Allo! Buan jistr mad,  
War an toliou (*diouwech*),  
Allo! Buan jistr mad,  
Evid rei nerz d'ar Breizad.  
War lerc'h eun devez labour,  
Pleget hon c'horf evel eur skour,  
War lerc'h eun devez labour,  
E ve pec'hed eva dour!

Un, daou, tri, pevar pemp,  
Dansomp brema (*diouwech*),  
Un, daou, tri, pevar pemp,  
Hon roched a zo war drempl!  
Potred ha merc'hed 'samblez,  
Méromp al leur a strop botez,  
Potred ha merc'hed 'samblez,  
Houma zo eul leur nevez!

Ar foen zo dastumet!  
Er chanillou (*diouwech*),  
Ar foen zo dastumet,  
Hag an ed a zo medet;  
Ar goanv zo arru brena,  
Gant miz Here 'barz ar vro-ma,  
Ar goanv zo arru brena,  
Prestik e vo red kren!

Da c'hortoz, Bretoned,  
Tro d'an dansoi (*diouwech*),  
Da c'hortoz, Bretoned,  
Kasomp en dro ar merc'hed!  
Rag pa zeui an Ankoz koz,  
D'ober e dro 'barz ar larroz,  
Rag pa zeui an Ankoz koz,  
Fin e vo d'ar festou-nez.

*Tra la, la, la, la, la.  
Tra la, a, la, etc.*

## Gwerz war maro eur plac'h yaou

TON : *Ma c'halon a zo frailhet.*

Me glev en tour ar gearik taoliou, an Anjelus,  
Me glev ar vesaerien o c'houtellat skiltrus,  
Hag al labourer-douar o tond euz e barkou,  
O teurel e ganaouen bete bolz an Nenvou.

Steuzia ra brema peb tra en drez-wal, tre war c'  
Ha tam dre dam ar sliouder en 'n skuilh war a  
Ne glever ken er maizou, nemet 'n he er gawe  
Pa skrij an askel-grochena, ha...

Tennet ar patatez,  
En holl barkou (*diouwech*),  
Tennet ar patatez,  
Dansomp holl gant levez !  
Bec'h a zo bet tro war dro,  
Pleget hon c'hein war an ero,  
Bec'h a zo bet tro war dro,  
Dansomp brema enn dans bro.

Allo ! Buan jistr mad,  
War an toliou (*diouwech*),  
Allo ! Buan jistr mad,  
Evid rei nerz d'ar Breizad.  
War lerc'h eun devez labour,  
Pleget hon c'horf evel eur skour,  
War lerc'h eun devez labour,  
E ve pec'hed eva dour !

Un, daou, tri, peyar pemp,  
Dansomp brema (*diouwech*),  
Un, daou, tri, peyar pemp,  
Hon roched a zo war drempl !  
Potred ha merc'hed 'samblez,  
Méromp al leur a strop botez,  
Potred ha merc'hed 'samblez,  
Houma zo eul leur nevez !

Ar foen zo dastumet,  
Er chanillou (*diouwech*),  
Ar foen zo dastumet,  
Hag an ed a zo medet;  
Ar goanv zo arru brema,  
Gant miz Here 'barz ar vro-ma,  
Ar goanv zo arru brema,  
Prestik e vo red krent !

Da c'hortoz, Bretoned,  
Tro d'an dansoù (*diouwech*),  
Da c'hortoz, Bretoned,  
Kasomp en dro ar merc'hed !  
Rag pa zeui an Ankoù koz,  
D'ober e dro 'barz ar barroz,  
Rag pa zeui an Ankoù koz,  
Fin e vo d'ar festou-nez.

*Tra la, la, la, la, la.*  
*Tra la, a, la, etc.*

## verz war maro eur plac'h yaouank

TON : *Ma c'halon a zo frailhet.*

Le glev en tour ar gearik taoliou, an Anjelus,  
Le glev ar vesaerien o c'houtellat skiltrus,  
Lag al labourer-douar o tond euz e barkou,  
Le teurel e ganaouen bete bolz an Nenvou.

Le teuzia ra brema peh tra en dro war dro,  
Le tam dre dam ar sioulder en skull war ar vro ;  
Le glever ken er maezou, nemet euz h'er gawen,  
Le skrij an askel-grochen, ha...

# DIVUNADENNOU

I

Pried en noz, intanvez en de,  
Lamperez en dour, pignerez er gwe.  
(*An insel-wele*),

II

Eun ibil kig en euz toull kig,  
Ha pa zeu er meaz e ra ouig ?  
(*Bronn ar vioc'h en genou al loë*).

III

Me am meuz eul louar mud,  
A zo leun a eskern tud ?  
(*Ma botez-koat*).

IV

Silzigen on, ha nen on ket,  
N'on ket kig, kroc'hen kenneubed.  
(*Eur gac'haden*).

V

Genou deuz genou, seiz troad hag eul lost ?  
(*Eur jô oc'h eva en eur poud tri biz*).

VI

Eun dra a zastum ar pinvidik hag a daol ar paour ?  
(*Eur mec'hien*).

VII

Piou a gac'h dre e droad ?  
(*Ar c'horn-butun*).

VIII

An diesa tra evid eur bramer ?  
(*Derc'hel e vram war beg eun ibil*).

IX

Perag ve lakeet eur c'hog war bek an tour ?  
(*Mar be laket eur iar, ha ma teufe da zovi, e ve torret an uio*).

X

Peseurt koat eo ar stanka ?  
(*Ar c'hoat sko !*).

XI

Peseurt kem etre ar sakrist hag eur c'hillorou ?  
(*Ar c'hillorou a ve lardet erit hag ar sakrist evid kana*).

XII

Petra zo gweloc'h evid sukr war an douar ?  
(*Teit*)

Ar arzeu, n'euz torz 'vid pe briz,  
 N'o dije ket tavet o bek,  
 Dirag lezennou hep abek.  
 Gwelet 'vijent bet, hep dale,  
 Dre an Argoajou o vale,  
 War ar marc'hallac'h, d'ar zuliou,  
 El leuriou neve, er goueliou.  
 'Barz o zac'h eur werz neve c'hret,  
 War ar gwall lezen, an torfet!  
 Kontant pe ket 'vije ar mestr,  
 Ar Barz na lake ket kabestr.  
 Forz na rea deuz sonj an den,  
 Er justis e oa e greden ;  
 Brema kalz a dud barz en Breiz,  
 A gren evel dirag eur bleiz,  
 Pa glevont mouez eur mestr bennag,  
 Gant aoun ve hennez eo o mág,  
 (Mez dre c'hras Done, roue gwir,  
 Gall na bennasko ket Taldir,  
 Hag hep feza, keid ma vo heo,  
 Deuz ar Vretoned 'vo hekleo,  
 Kement tra fall, deuz pe du deñ,  
 E frêo a ziou hag a gleñ).  
 An den kaleta e galon,  
 Mar 'd eo eun tammik c'hoaz breton,  
 A zant ar vez sevel d'e benn,  
 O wel't pere a zo o ren !  
 Am c'hredet, ma c'henvroiz mad,  
 Ar re-ze 'deuz dourlouz 'vid gwad !  
 Ha tan ha flam ! Ni zo renet  
 Gant bourc'hizien, tud hep aket,  
 Leun o godel a arc'hant skler,  
 Rastellet gante diwar laër !  
 Ar paizant a zo dilezet,  
 An devejour zo goapeet,  
 Ar paour n'hall ken klask e vara,  
 Hep tapout baz war e ziouskoa.  
 Ar re zo mestr a harz o c'hi  
 War ar Vretoned d'o dibri.  
 Ankouat reont penoz, eun de,  
 Ni oamp ket pennasket gantê !  
 Ar Vretoned nan int ket drouk,  
 Mez maleur pa zavont o chouk !

### KENTEL

Santimanchou mad n'euz ket ken,  
 En Franz 'ma ar sklavach o ren,  
 Mez ar gwir Vreiziz a viro,  
 'N o bruched, karantez o bro.

## KANAOUEN AR FESTOU-NOZ

TON : *Me 'meuz eur botou iod.*

Kanomp ar festou-noz,  
 Hag an dansou (*diouwech*),  
 Kanomp ar festou-noz,  
 Ha dansou an hini-goz.  
 War don ar c'hrampouz-gwiniz,  
 Savomp eur son pe ma ar c'hiz,  
 War don ar c'hrampouz-gwiniz,  
 Savomp eur son, Kerneviz.

## Gwerz war maro eur plac'h yao

TON : *Ma c'halon a zo frailhet.*

Me glev en tour ar gearik taoliou an Anjelus,  
 Me glev ar vesaerien o c'houitellat skiltrus,  
 Hag al labourer-douar o tond euz e barkou,  
 O teurel e ganaouen bete bolz an Nenvou.

Steuzia ra brema neb tra an dra-wel tre war  
 Ha tam dre dam ar siouder en un skull war a  
 Ne glever ken er maëzbu, nemet 'n'oc'h er gwa  
 Pa skrij an askel-grochen, ha gwele e gwele

Koulskoude, 'barz ar vered, en-dro d'an iliz koz  
 Me glev c'hoaz eun drouz bennag o sevel kreiz  
 Ma skouarn a gleo mouezigou o tond euz ar bez  
 Siouaz, trist ha hirvoudus 'vel kan an aveliou.

Ama hini eun den koz o c'hervel e vibien,  
 Da zond d'hen dichadenna dre nerz eun oferer  
 Aze hini eur vaouez, marvet er fall-ober,  
 O teurel he malloziou d'ar bed ha d'he gwallen

Duze, mouez eur gwaz yaouank, en 'kreiz e nerz  
 O c'hervel e vestrezik gand eun ton ankeniet,  
 'Vit 'n em unani er be, 'vel ma westjont gwech  
 Mez an dousik zo bouzar!... Paret 'deuz gand

Eur vouez dreist-holl o sevel euz dônder an dor  
 A zeblante d'in beza karget a wall-glac'har :  
 Eur vouez dudius e oa, mez an daërou c'houer  
 E-giz d'eun deilhaen seac'het rea d'ezi krena...

Gwechall e oa koant houma. Ebarz ar pardonie  
 E selle eveuz outi holl bôtred vat ar vro,  
 Ha pa 'n em gave dansou, na zibabet 'met-i :  
 Meur a waz a hunvrez diouz an noz d'he dud

Eun nozvez yen, o tistrei deuz ar bal, er gear v  
 Allaz ! ar plac'hik yaouank oa skoet gand ar p  
 Gwenaat 'reaz an diouchod oa bet ken rozenn  
 War eur gwele a boaniou e ma hi gourvezet.

Marvet eo ! Paour keaz plac'hik, hag er be dish  
 He c'horf ken drant zo roet evid boued d'ar pre  
 N'euz chomet man diouti 'med eur sonj glac'ha  
 He mam hepken a hirvoud klemvanou truezus.

Klem en da ve, plac'h yaouank ; Na glev den a  
 Ar re da gare gwechall na glevont da hirvoud !  
 Den n'en euz sonj ac'hanoud, ... 'med da vam  
 A zisprizez koulskoude 'vid dansou ha potred ;

Mervel ec'h eo al lezen ! Hag ar merc'hed ya  
 Dibabet 'kreiz o gened a gouezo ive stank !  
 Red mad eo d'an dour heuilha e arouden mer  
 Red d'ar yeoten alaouret beza d'he zro falc'h

# Gwerz war maro eur plac'h yaouank

TON : *Ma c'halon a zo frailhet.*

Me glev en tour ar gearik taoliou an Anjelus,  
Me glev ar vesaerien o c'houtellat skiltrus,  
Hag al labourer-douar o tond euz e barkou,  
O teurel e ganaouen bete bolz an Nenvou.

Steuzia ra brema neb tra en drouz-wel-  
Ha tam dre dam ar sioulder en un skuill war ar vro ;  
Ne glever ken er mañzon, nemet un c'h er gawen,  
Pa skrij an askel-grochen a bañs e c'tremen.

Koulskoude, 'barz ar vered, en-dro d'an iliz koz,  
Me glev c'hoaz eun drouz bennag o sevel kreiz an noz :  
Ma skouarn a gleo mouezigou o tond euz ar beziou,  
Siouaz, trist ha hirvoudus vel kan an aveliou.

Ama hini eun den koz o c'hervel e vibien,  
Da zond d'hen dichadenna dre nerz eun oferen :  
Aze hini eur vaouez, marvet er fall-ober,  
O teurel he malloziou d'ar bed ha d'he gwaller !

Duze, mouez eur gwaz yaouank, en 'kreiz e nerz kouezet,  
O c'hervel e vestrezik gand eun ton ankeniet,  
'Vit 'n em unani er be, 'vel ma westjont gwechall...  
Mez an dousik zo bouzar!... Paret 'deuz gand eun all !

Eur vouez dreist-holl o sevel euz dônder an douar,  
A zeblante d'in beza karget a wall-glac'har :  
Eur vouez dudius e oa, mez an daërou c'houerva,  
E-giz d'eun deilhaen seac'het rea d'ezi krena...

Gwechall e oa koant houma. Ebarz ar pardonio,  
E selle eveuz outi holl bôtred vat ar vro,  
Ha pa 'n em gave dansou, na zibabet 'met-i :...  
Meur a waz a hunvrez diouz an noz d'he dudi !

Eun nozvez yen, o tistrei deuz ar bal, er gear vraz,  
Allaz ! ar plac'hik yaouank oa skoet gand ar pàz :  
Gwenaat 'reaz an diouchod oa bet ken rozennet...  
War eur gwele a boaniou e ma hi gourvezet.

Marvet eo ! Paour keaz plac'hik, hag er be diskennet ;  
He c'horf ken drant zo roet evid boued d'ar preved !  
N'euz chomet man diouti 'med eur sonj glac'harus,  
He mam hepken a hirvoud klemvanou truezus.

Klem en da ve, plac'h yaouank ; Na glev den ac'hanoud,  
Ar re da gare gwechall na glevont da hirvoud !  
Den n'en euz sonj ac'hanoud, ... 'med da vam glac'haret,  
A zisprizez koulskoude 'vid dansou ha potred ;...

Mervel ec'h eo al lezen ! Hag ar merc'hed yaouank,  
Dibabet 'kreiz o gened a gouezo ive stank !  
Red mad eo d'an dour heuilha e arouden merket,  
Red d'ar yeoten alaouret beza d'he zro falc'het...

Perag ve lakeet eur c'hog war bek an tour ?

(*Mar be laket eur iar, ha ma teufe da zovi, e  
torret an uio.*)

X

Peseurt koat eo ar stanka ?  
(*Ar c'hoat sko !*)

XI

Peseurt kem etre ar sakrist hag eur c'hillorou ?  
(*Ar c'hillorou a ve lardet erit tevel, hag ar sa  
evid kana.*)

XII

Petra zo gweloc'h evid sukr war an douar ?  
(*Teil*)

## Peden goz ar Varzed Breton

Doue Tad Holl-C'halloudek,  
Ro d'emp da skoazel,  
Ha gant skoazel, an nerz,  
Ha gant nerz, ar pouell,  
Ha gant pouell, ar wiziegez,  
Ha gant ar wiziegez, ar furnez,  
Ha gant furnez, ar garantez,  
Ha gant karantez, karantez au holl bueziou,  
Hag en karantez an holl bueziou,  
Karantez Doue ha peb madelez.

## RIMOUSTADEN

Termen kerzu zo Tremenet,  
Ar bloa iaouank zo Arruet,  
Lirzin ha ié ha Lawen holl,  
Daoust d'an aveliou Da vould foll,  
Ien eo an amzer Iud an dud,  
Rust eo ar skorn ar Reo zo pud.  
Jezus, eme Vari Jan goz,  
An amzer a zo kri henoz !  
Fritet buan 'vid ar paour keaz,  
Farz ha viou fresk ha souben leaz.  
Raktal ma oe c'houezet he zan :  
« Estonus eo, 'me Vari-Jan,  
Na pegen douz eo deut 'n eun tol !  
Na laket netra war an dol !  
O ma faour keaz, skarzet ar stal,  
Un tam ho pezo eur wech all ! »